

# 《耳より情報》

みみよいじょうほう  
し とく じょうほう  
(知って得する情報)

にほんご 母語 としな い子どもと保護者のための  
こうこうしんがく さんか  
「高校進学ガイダンス2012」に参加を!

「日本の高校に入るにはどうしたらいいの?」と困っている外国出身のお子さんや保護者の人はいませんか。SIAでは、今年もそのような人たちのために「高校進学ガイダンス」を行います。この機会を逃さないように、親子で参加し、説明を聞いたり相談したりしてください。参加費無料で、多言語の通訳の用意もあります(\*言語によっては通訳がつけられない場合もあります)。

- ◆日時: 2012年8月4日(土) 13:30 ~ 16:30
- ◆会場: 大宮ソニックシティビル4階 市民ホール
- ◆申込み: 7月31日(火)までに、SIAへ、FAXかE-mailで
- ◆問合せ: SIA TEL.048-833-2992, FAX.048-833-3291  
E-mail: sia@sia1.jp, HP: <http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html>

## SKIPシティ国際Dシネマ映画祭2012!

今年も、世界中からDシネマ(デジタルで撮影・編集・上映する映画作品)が、川口市に大集合!この映画祭は毎年開かれていて、今年で9回目、84の国と地域から応募あり。あなたの国の作品にも出会えるかも!映像ミュージアムや野外上映をはじめ子どもも楽しめる施設やイベントが盛りだくさん。

- ◆時: 2012年7月14日(土) ~ 22日(日) \*期間中は無休
- ◆場所: SKIPシティ彩の国ビジュアルプラザ(JR京浜東北線川口駅よりバス10分) TEL. 048-263-0818, <http://www.skipcity-dcf.jp/>

## <新シリーズ> ~自然災害に備えて~ (2)「突然、竜巻が発生したら・・・」

今年5月6日(日)お昼過ぎ、茨城県つくば市を竜巻が襲い、大きな被害が発生しました。日本人のほとんどは、「竜巻とはアメリカでよく起こる自然現象で、日本ではこんな竜巻は起きない」と思っていたので、大変ショックを受けました。突然、竜巻が発生したらどうしたらよいのでしょうか。専門家によれば、「丈夫な建物の中に逃げ込む」、「家の中では、1階の中心に近い窓のない部屋や押入れ、トイレ、風呂場などで、体を小さくして布団を被るなどして身を守る」、「外で竜巻を見て逃げるときには、竜巻の進行ルートの直角方向に走る」ことなどが重要だそうです。

# ¡Oído a Esto!

Datos Interesantes  
Para Ustedes Amigos



Participemos en el seminario de  
Orientación para el Ingreso a la Secundaria  
Superior 2012 dirigido a los Padres y Alumnos

¿Qué debemos de hacer para ingresar a la escuela superior japonesa? Tal vez sea una de las tantas interrogantes y problemas a las cuales se enfrentan los estudiantes extranjeros y sus apoderados. Por este motivo también el presente año, la Asociación Internacional de Saitama (SIA) patrocina “La Orientación para el Ingreso a la escuela Secundaria Superior 2012”. No dejemos pasar esta oportunidad de informarse sobre el método de los exámenes de ingreso y recomendaciones variadas. Invitamos tanto a los padres como hijos. Participación gratuita. Sírvase comunicarse en caso necesite de un traductor. (\*Existen idiomas que no cuentan con el servicio de traductor)

- ◆ Fecha y hora: Sábado 4 de agosto de 2012. De 13:30 a 16:30
- ◆ Lugar: Ōmiya Sonic City, Shimin-hall, 4 piso.
- ◆ Inscripción: Antes del martes 31 de julio. Vía fax o e-mail a SIA.
- ◆ Para mayor información: SIA 048-833-2992, FAX 048-833-3291  
E-mail: sia@sia1.jp, HP: <http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html>



## ¡Festival Skip City Internacional D— Cinema 2012!

¡Nuevamente disfrutaremos del denominado “D-Cinema” desde todo los rincones del mundo a la ciudad de Kawaguchi! Esta fiesta cinematográfica se festeja todos los años, siendo ésta su novena edición. Participan 84 países de todo el orbe, tal vez pueda deleitarse con alguna película de su país. Existe facilidades para que los niños puedan divertirse y entretenerse. Esperemos que pasen momentos muy agradables con toda su familia.

- ◆ Sábado 14 al domingo 22 de julio de 2012
- \* abierto todos los días
- ◆ “Sainokuni Visual Plaza, SKIP City”
- \* 10 min. en autobús desde la estación de Kawaguchi, línea JR Keihin Tohoku  
Tel: 048-263-0818, <http://www.skipcity-dcf.jp/>



## <Nueva Serie>

~Preparémonos ante los Desastres Naturales ~  
(2) “En caso de ocurrir un tornado u otros vientos fuertes”

Después del mediodía del domingo 6 de mayo del presente año, se produjo un gran desastre natural a causa del tornado que azotó la ciudad de Tsukuba, prefectura de Ibaraki. Este fenómeno natural fue un gran shock para los japoneses debido a que la mayoría pensaba que los tornados son fenómenos naturales que suelen ocurrir frecuentemente en los Estados Unidos, más nunca en territorio japonés. ¿Qué debemos hacer cuando se produce un tornado? Según los expertos, lo primero que uno tiene que hacer es “fugarse hacia un edificio de construcción fuerte”, estando en casa “protegerse uno mismo cubriéndose con una manta inclinando su cuerpo, procure estar en el centro de un cuarto del primer piso evitando estar cerca de ventanas o armarios, cuarto de baño o aseo”. Cuando uno observa el tornado desde su propia casa debe de correr y fugarse en sentido perpendicular o ángulo recto a la ruta contraria que avanza el mismo.”



ざいだんほうじん さいたまけんこくさいこうりゅうきょうかい  
財団法人 埼玉県国際交流協会 (SIA)  
〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5  
浦和合同庁舎 3階  
TEL.048-833-3296 FAX.048-833-3600

Asociación Internacional de Saitama (SIA)  
3F Urawa Godo Chosha, 5-6-5 Kitaurawa,  
Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama-ken 330-0074  
E-mail: sia@sia1.jp URL: <http://www.sia1.jp>